



Filozofická
fakulta

UNIVERZITY PALACKÉHO V OLMOUCI
KATEDRA NEDERLANDISTIKY FF

Mgr. Milan Kříž, PhD

Křížkovského 10, 771 80 Olomouc

Tel.: +420 585 633 228, email: milan.kriz@upol.cz

Autor/ka kvalifikační práce	Veronika Špačková
Studijní obor	Praktická nizozemská filologie
Název práce	De Nederlands-Turkse betrekkingen met aandacht voor de Turkse couppoging in 2016 <i>The Dutch-Turkish relations regarding the Turkish coup attempt in 2016</i>
Typ práce (bakalářská, magisterská)	bakalářská práce – 56 stran
Vedoucí práce	drs. Bas Hamers
Oponent práce	Mgr. Milan Kříž, PhD
ZÁKLADNÍ HODNOTÍCÍ KRITÉRIA	
	<i>Stupeň hodnocení (A – B – C – D – E – F)ⁱ</i>
Shoda zvoleného tématu práce s jejím obsahem	Cílem práce je analýza vztahů mezi Nizozemskem a Tureckem, které jsou narušeny pokusem o státní převrat v Turecku (2016) a diplomatickým konfliktem v roce 2017. Cíl splněn odpovídajícím způsobem (B).
Cíle práce	
Úroveň stanovení cíle/cílů práce	Autorka si jako svůj cíl vytkla analýzu vztahů mezi Nizozemskem a Tureckem, ve které se na pozadí historického vývoje těchto vztahů rozhodla zaměřit na aktuální situaci po pokusu o státní převrat v Turecku v roce 2016. (B).
Stupeň naplnění cíle/cílů práce	B
Správná interpretace dosažených závěrů	C (závěry ne vždy plně odpovídají komplexním datovým zdrojům, které autorka v jednotlivých kapitolách prezentuje)
Zpracování práce	
	Práce je logickým způsobem rozdělena do čtyř kapitol zaměřujících se na historii vzájemných vztahů obou zemí, pokus o státní převrat v Turecku (2016), politickou rovinu vztahů a ekonomickou stránku těchto tradičně intenzivních vztahů. Zvláštní pozornost je věnována problematice tureckých gastarbeiterů a jejich postavení v nizozemské společnosti.
Zpracování teoretických východisek	Adekvátní.
Adekvátní volba metod a technik zpracování	Adekvátní.
Využití aktuálních odborných informačních zdrojů	Autorka se v dostatečné míře obeznámila s teoretickými pracemi vztahujícími se k dané problematice. Tyto primární zdroje navíc velmi vhodně doplnila širokou paletou zdrojů dostupných na internetu.
Využití cizojazyčné odborné literatury	Využití nizozemských a anglických zdrojů je v odpovídajícím rozsahu, komplexní využívání internetových zdrojů je velmi zdařilé. V mnoha případech však bohužel není odpovídajícím způsobem na použité zdroje odkazováno buď vůbec (viz kapitola 1.1 – 1.2.1, 1.5-6, 2.1.1-2, 2.2, 2.3.1, 3.1.1, 3.1.5, 3.2, 3.2.3, 3.4, 3.4.1, 4) či pouze

	poměrně nahodile/částečně (to se v různé míře projevuje v kapitolách 1.3, 1.4, 1.4.1, 1.7, 1.7.1, 2.1.3, 3.1.2-4, 3.1.6, 3.1.8-10, 3.2.1, 3.2.2, 3.3, 3.3.1, 3.4.3, 4.1.1-4, 4.2.2, 4.2.3). Tato nevyrovnanost je patrná například u kapitoly 1.7, ve které se autorka na zdroje pokouší odkazovat mnohem systematictěji. Přesto ani v této části při parafrázování použitých zdrojů nevyužívá možnosti zopakování odkazu za pomoci zkratky (ibid.) či např. odkázání na zdroj pomocí uvozující věty. Tím by mohla zamezit tomu, aby předložený text mnohdy působil jako kompilát informací z různých zdrojů. To, že autorka patřičného odkazování na použité zdroje je schopna, dokázala v kapitole 3.1.7, která díky tomu působí přirozeně. Jako příklad vhodného odkazování mohou sloužit rovněž kapitoly 2.3.2-3, 3.4.2., 4.2.1, 4.2.4-6.
Forma	
Jazyková úroveň práce (stylistika, pravopis)	Jazyková úroveň práce (B2 CEFR) a odpovídá požadavkům na kandidáty bakalářské státní závěrečné zkoušky. V některých pasážích je jazyková úroveň dokonce ještě na mnohem vyšší úrovni (např. s. 15 – <i>Destijds trotseerde het Rijk grote uitdagingen</i>; s. 19 – <i>De staatsgreep werd in de kiem gesmoord, maar veroorzaakte een groot trauma voor de Turkse samenleving</i>). Drobná jazyková pochybení se vyskytují zcela výjimečně např. v podobě scházejících určitých členů (s. 32 – <i>Zowel wat betreft het gebied als de bevolking is Turks Koerdistan...</i>), v použití slovesných časů (s. 23 – odstavec 1) či ve tvaru slovesa (s. 35 – „Omdat Nederland zich zorgen maakte...., werden er stappen <u>ondernemen</u> om de integratie...“). Jako nepříliš vhodné se jeví rovněž použití sousloví „<i>op dit moment</i>“ ve významu „<i>heden ten dage</i>“ (s. 33).
Dodržování citační normy ⁱⁱ	V případech, kdy autorka odkazovala na použité zdroje, činila tak v souladu s doporučenou citační normou.
Jednotný způsob citování literatury a ostatních zdrojů	Ano, bohužel ale není uplatňován ve všech případech parafrázování použitých informací (viz výše).
Vhodná grafická úprava práce (dodržení doporučených zásad pro psaní práce) ⁱⁱⁱ	Grafická úprava je dobrá.
Adekvátní rozsah práce	Celkový rozsah práce je 56 stran, z čehož je 42 stran vlastního textu. To plně odpovídá požadavkům na bakalářskou práci.
SPECIFICKÁ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoký – střední – nízký)</i>
Přínos pro teorii oboru	<i>střední</i>
Přínos pro praxi oboru	střední
DALŠÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoká – střední – nízká)</i>
Autorská invence (originalita ve zpracování práce, zájem o problematiku)	Studentka projevila nejen velmi výrazný zájem o zvolenou problematiku, ale rovněž schopnost komplexním způsobem zpracovat velké množství dostupných materiálů. Zpracované téma uvedla v historickém kontextu, do kterého se pokusila zasadit nedávné události ovlivňující vztahy mezi Nizozemskem a Tureckem, které ochladly po pokusu o státní převrat v Turecku. Je poněkud škoda, že tyto bezesporu aktuální informace mají spíše formát výčtu různých aspektů vztahů obou zemí a nejsou doplněny autorčiným komentářem či informacemi, jak je na tyto vztahy pohlíženo v mezinárodním kontextu. V ojedinělých případech se pak autorka nevyhnula ani nepříliš šťastným komentářům (s. 18 –

	„Vanwege de vluchtelingencrisis en terroristische aanslagen in Europa is de anti-islamitische stemming in de maatschappij nog verergerd.“) či neobratným vyjádřením (s. 18 – <i>In Nederland leeft nu de derde generatie Turken en wonen er 400.367 Turken in Nederland, dus 2,34% van de bevolking... per 1 januari 2016 telde de derde generatie Turken in totaal 18.445 personen.</i> “ (střední).
CELKOVÉ ZHODNOCENÍ PRÁCE (slovní)	
Autorce se dané téma podařilo dobře zpracovat. Její práce je napsána dobrou nizozemštinou, je založena na odpovídajících zdrojích a odpovídá požadavkům na bakalářskou práci.	
DOTAZY K OBHAJOBĚ A DALŠÍ NÁMĚTY	
1. Zoals u zelf ook aangeeft, werd de relatie tussen Nederland en Turkije in de loop der geschiedenis op verschillende momenten beïnvloed door Rusland, die soms als aardsvijand en later weer als een soort bondgenoot van Turkije optreedt. Wat is volgens u de toekomst van Turkije in deze context? Gaat het “een eigen pad volgen” of zal het eerder als een NAVO-bondgenoot en kandidaat lidstaat van de EU blijven optreden? En waarom? 2. Hoe verklaart u de “positieve ontwikkelingen bij de Nederlandse Turken” die in het rapport van Sociaal Cultureel Planbureau over de integratie uit 2016 worden genoemd? En hoe verhouden deze ontwikkelingen zich ten opzichte van de nauwe emotionele band van de Nederlandse Turken met hun herkomstland en het gevoel dat ze zich het minst thuis in Nederland voelen? (p. 29) 3. Wordt de invloed van het liedje <i>Erdowie, Erdowo, Erdogan</i> van Jan Böhmmermann niet overschat? Kan het niet zijn dat het door de regime in Turkije misbruikt werd om harde maatregelen tegen de oppositie te treffen? En is de steun van de cabaretier Hans Teeuwen niet een stap te ver? Wie weet, misschien kunnen dit soort acties door sommigen als provocaties gezien worden en spontaan tot incidenten zoals beschreven met betrekking tot de Nederlandse columniste Ebru Umar leiden? Waarom wel/niet? (p. 29-30) 4. Is de invloed van de Turkse media op de Turken in Nederland iets, waar de Nederlandse overheid zich zorgen over zou moeten maken? Waarom wel/niet?	
ZÁVĚR	
Práci DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI k obhajobě. Navrhuji hodnocení stupněm: C –standardní, dobré	
V Olomouci, 29. května 2018	Podpis:

ⁱ Hodnoticí škála: hodnoty A, B, C, D, E, F korespondují s hodnotami SZŘ UP. Slovní vyjádření: A (*vysoce nadstandardní, excelentní*), B (*nadstandardní, výborné*), C (*standardní, dobré*), D (*uspokojivé, přiměřené*), E (*ještě vyhovující, neúplné*), F (*nevyhovující, povrchní*).

ⁱⁱ Rozhoduje citační norma užívaná na fakultě.

ⁱⁱⁱ Doporučené zásady: úprava úvodních stran práce, dodržení velikosti i typu písma, úprava tabulek a grafů, interaktivní obsah, seznam příloh, obrázků, grafů v závěrečné části práce apod.